

## Grua elèctrica lleugera - Grúa eléctrica ligera - Light electric crane

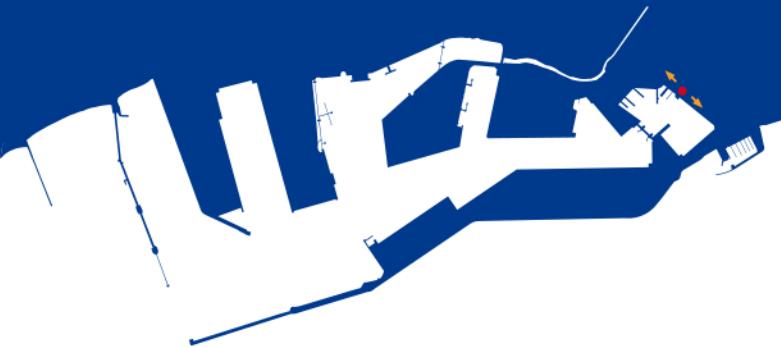
**DESCRIPCIÓ:** Grua elèctrica lleugera de 2 i 3 tones construïda amb carrils i perfils laminats usats. No és autopropulsada. El contrapès fix és de formigó i el de la ploma s'aconsegueix mitjançant l'increment de pesos a la gàbia posterior ubicada darrere la cabina de mecanismes i del maquinista. El mecanisme d'elevació està format per una reductora d'engranatges oberts i un cable preformat de 18 mil·límetres de diàmetre.

**DATA:** 1952-1953

**HISTÒRIA:** Construïda quan l'enginyer Eduardo Serrano Suñer era director de la Junta de les Obres del Port. En la memòria de l'any 1952, hi consta la construcció dins el capítol de les obres executades amb càrrec a fons propis de la Junta com a treballs especials realitzats als tallers portuaris. Es va construir, sense un pressupost específic per a aquest projecte, amb antics perfils laminats que hi havia al magatzem i aprofitant com a mà d'obra els dies en què no hi havia tanta feina de conservació i reparació de les grues elèctriques i altres estructures metàl·liques. Se'n van construir dues sobre calçada de 2 i 3 tones segons els abastos i estava previst que la construcció s'acabés l'any 1953. Una d'aquestes grues es va destinar al Club Nàutic amb la finalitat d'avarar les barques d'esbarjo del Club. L'altra restà als mateixos tallers de la Junta.

A l'Arxiu del Port de Tarragona, es conserva una factura, de 6.310 pessetes, amb data 31 de desembre de 1952 de la casa Antonio Porta de Reus, antiga foneria de ferro i metalls. Hi consta l'adquisició de materials emprats per a la construcció de les grues esmentades.

El Centre d'Estudis Marítims i d'Activitats del Port de Tarragona ha realitzat tasques de restauració per tal de mostrar l'aspecte original.



**DESCRIPTION:** A 2- and 3-ton light electric crane built of rails and recycled metal sheets. It is not self-propelled. It has a fixed concrete counterweight and that of the jib is obtained by increasing the weight in the rear cage located behind the machinery housing and the operator's cabin. The raising mechanism consists of an open gear reducer and a preformed 18-millimetre-diameter cable.

**DATE:** 1952-1953.

**HISTORY:** Built when the engineer Eduardo Serrano Suñer was director of the Port Works Board. The records for the year 1952 note the construction of this crane in the section relating to projects undertaken using the Port Board's own funds for special projects carried out in the port workshops. No specific budget was allocated to the project and it was built using old metal sheets that were in the warehouse, taking advantage of days when the workers were not very busy maintaining or repairing the other electric cranes and metal structures. Two of these road cranes, of 2- and 3-tons depending on their reach, were built and they were due for completion in 1953. One was used for launching leisure craft in the Yacht Club, while the other stayed in the Board workshops.

The Port of Tarragona Archive contains an invoice for 6,310 pesetas dated 31 December 1952 from the firm of Antonio Porta in Reus, an iron and metal foundry. It is for the purchase of items used to build these cranes. This one has been restored by the Centre d'Estudis Marítims i d'Activitats del Port de Tarragona with a view to showing its original features.



**FECHA:** 1952-1953

**HISTORIA:** Construida cuando el ingeniero Eduardo Serrano Suñer era director de la Junta de Obras del Puerto. En la memoria del año 1952, consta su construcción dentro del capítulo de las obras ejecutadas con cargo a fondos propios de la Junta como trabajos especiales realizados en los talleres portuarios. Se construyó, sin presupuesto específico para el proyecto, con antiguos perfiles laminados que había en el almacén y aprovechando como mano de obra los días que no había tanto trabajo de conservación y reparación de gruesas eléctricas y otras estructuras metálicas. Se construyeron dos gruesas sobre calzada de 2 y 3 toneladas según los alcances y estaba previsto que acabase su construcción en el año 1953. Una de las gruesas, se destinó al Club Náutico con la finalidad de varar las barcas de recreo del Club. La otra permaneció en los mismos talleres de la Junta.

En el Archivo del Port de Tarragona, se conserva una factura, de 6.310 pesetas, con fecha de 31 de diciembre de 1952 de la casa Antonio Porta de Reus, antigua fundición de hierro y metales. Consta la adquisición de materiales empleados para la construcción de las gruesas mencionadas.

El Centre d'Estudis Marítims i d'Activitats del Port de Tarragona ha realizado tareas de restauración con el objetivo de mostrar su aspecto original.



MPT195